



Генеральная Ассамблея

Dist.
GENERAL

A/39/568
17 October 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать девятая сессия
Пункты 12 и 92

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

МЕЖДУНАРОДНЫЙ УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

Устав Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел устав Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), который был препровожден Генеральной Ассамблее запиской Генерального секретаря (A/39/511). Устав Института, о котором говорится в разделе С главы V доклада Экономического и Социального Совета 1/, был передан Генеральной Ассамблеей на рассмотрение Пятому комитету на ее третьем пленарном заседании 21 сентября 1984 года (A/39/252).
2. В соответствии со своей практикой Консультативный комитет сосредоточил внимание на административных и финансовых аспектах устава.
3. Консультативный комитет отмечает, что проект устава МУНИУЖ имеет много общего со статутами и уставами, утвержденными ранее Генеральной Ассамблеей для других учреждений и органов, в особенности с Уставом Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций.
4. У Комитета нет возражений по Уставу, однако в ряде случаев формулировки могут привести к неправильному толкованию, даже несмотря на то, что сам текст тесно следует за текстами документов, разработанных в прошлом.

5. Одним из примеров может служить пункт 3 статьи IV, который гласит, что "при осуществлении своих функций персонал подчиняется Директору". Комитет считает случайным несоответствие между этим требованием и основной ответственностью членов персонала как должностных лиц Организации Объединенных Наций (пункт 7 статьи IV) перед Генеральным секретарем.

6. Пункт 6 статьи IV гласит, что Директор и персонал Института "должны воздерживаться от любых действий, которые могут отразиться на их положении как международных сотрудников, ответственных только перед Организацией". По мнению Комитета, это означает, что эти лица не должны предпринимать никаких действий, которые негативно отразились бы на их положении.

7. Комитет предполагает также, что содержащееся в пункте 3 статьи VI выражение "полученные в виде добровольных взносов" не будет пониматься как означающее, что Институт будет получать средства из других источников, поскольку пункт 1 той же статьи предусматривает, что деятельность Института финансируется за счет добровольных взносов.

8. И наконец, Комитет полагает, что в соответствии со статьей VII поддающиеся определению расходы по обеспечению "надлежащей административной и другой поддержки" подлежат возмещению Организации Объединенных Наций.

9. По мнению Консультативного комитета, указанные выше предположения в достаточной мере уточняют формулировки соответствующих положений, и нет необходимости изменять текст устава, который уже был одобрен Экономическим и Социальным Советом в его решении I984/I24 от 24 мая I984 года. Однако, учитывая тот факт, что несколько указанных выше положений являются более или менее стандартными и, вероятно, будут использованы в дальнейшем, Комитет выражает надежду на то, что Генеральный секретарь пересмотрит тексты этих положений таким образом, чтобы обеспечить максимальную их ясность при использовании в будущих статутах и уставах.

10. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить Устав МУНИУЖ.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 3 (A/39/3), пункт 208.
